**ROTEIRO DE ESTUDOS/ATIVIDADES**
**UME DR. JOSÉ CARLOS DE AZEVEDO JÚNIOR**
**ANO: 9° ANO ____**
**COMPONENTE CURRICULAR: LÍNGUA PORTUGUESA**
**PERÍODO DE 22/06/2021 A 30/06/2021**

**ROTEIRO DE ESTUDOS:**
**1° passo: Assista aos vídeos, disponível em:**
**https://www.youtube.com/watch?v=A1vyYWmpl9w**
**https://www.youtube.com/watch?v=6LWzaFLAxuk**
**2° passo: Leia os textos.**
**3° passo: Responda as atividades.**

## ESTRANGEIRISMO

O **estrangeirismo** é o processo linguístico que resulta na incorporação de uma palavra, expressão ou construção frasal de outro idioma a uma língua nativa. Esse é um fenômeno considerado comum, afinal de contas, a língua é viva e sofre interferências de diversas culturas, especialmente porque vivenciamos a globalização e os efeitos das tecnologias.

Embora a inclusão de termos estrangeiros no vocabulário tenha motivações históricas, sociais e

culturais, alguns teóricos definem como um **vício de linguagem** e repercutem a ideia de que pode prejudicar a soberania do idioma oficial de um país.

## ESTRANGEIRISMO NA LÍNGUA PORTUGUESA

O estrangeirismo enquadra-se nos métodos de composição de palavras e figuras de linguagem. No entanto, para este último, precisa contribuir com a estilística do texto, ou seja, evidenciar os recursos afetivos e expressivos tanto na oralidade quanto escrita.

A língua portuguesa tem origens no latim, francês, italiano, espanhol, entre outras. Atualmente, uma das que mais exercem influência é a inglesa, pois – assim como o francês foi em outros períodos históricos – é considerada uma linguagem universal, mesmo com todas as diferenças em relação ao português, principalmente na parte gramatical.

Um dos idiomas que mais contribuíram e ainda contribuem para a construção do nosso vocabulário é a língua inglesa. E apesar de existirem algumas diferenças entre o português e o inglês, nós incorporamos várias expressões utilizadas comumente em diversas áreas.

Isso se dá porque o inglês é a mais influentes das línguas faladas no mundo, sendo considerada a linguagem universal, assim como o francês já foi um dia.

Palavras como design, delivery, fitness, jeans, shopping center, spray, show, notebook, online, marketing e babydoll são exemplos de estrangeirismo, uma vez que houve a inserção na nossa língua sem alterações gráficas.

Devido justamente à questão gráfica, vale ressaltar que empréstimo linguístico ou "aportuguesamento" difere do estrangeirismo. Apesar das semelhanças, no primeiro caso ocorre uma mudança na escrita do termo estrangeiro. Vejamos:

- Nailon (nylon)
- Sanduíche (sandwich)
- Suéter (sweater)
- Xampu (Shampoo)
- Futebol (football)
- Basquetebol (basketball)
- Abajur (abat-jour)
- Sutiã (sutien)
- Batom (bâton)
- Bege (beige)
- Bife (beef)
- Esporte (sport)
- Ateliê (atelier)
- Blecaute (black-out)
- Telefone (telephone)

https://www.educamaisbrasil.com.br/

https://armazemdetexto.blogspot.com/

https://clubedoportugues.com.br/

**ATIVIDADES**

1- Marque a palavra que **NÃO** é um estrangeirismo:

a- ( ) software

b- ( ) expert

c- ( ) shopping center

d- ( ) ator

Agora, leia a letra da música e responda:

**Música: Samba Do Approach.**

**Zeca Baleiro.**

Venha provar meu brunch
Saiba que eu tenho approach
Na hora do lunch
Eu ando de ferryboat...

Eu tenho savoir-faire
Meu temperamento é light
Minha casa é hi-tech
Toda hora rola um insight
Já fui fã do Jethro Tull
Hoje me amarro no Slash
Minha vida agora é cool
Meu passado é que foi trash...

Venha provar meu brunch
Saiba que eu tenho approach
Na hora do lunch
Eu ando de ferryboat...(2x)

Fica ligado no link
Que eu vou confessar my love
Depois do décimo drink
Só um bom e velho engov

Eu tirei o meu green card
E fui prá Miami Beach
Posso não ser pop-star
Mas já sou um noveau-riche...

Venha provar meu brunch
Saiba que eu tenho approach
Na hora do lunch
Eu ando de ferryboat...(2x)

Eu tenho sex-appeal
Saca só meu background
Veloz como Damon Hill
Tenaz como Fittipaldi
Não dispenso um happy end
Quero jogar no dream team
De dia um macho man
E de noite, drag queen...

Venha provar meu brunch
Saiba que eu tenho approach
Na hora do lunch
Eu ando de ferryboat...(7x).

Entendendo a canção:

2- O que você percebe de diferente na letra dessa música?

3- Qual o nome utilizado para esse tipo de uso de linguagem?

4- Procure em um dicionário de inglês-português a tradução das seguintes palavras:

- Brunch –
- Approach –
- Lunch –
- Ferryboat –
- Light –
- Hi-tech –
- Insight –
- Jethro Tull –
- Slash –
- Cool –
- Trash –

5- Além da língua, cite outros exemplos da influência cultural norte-americana no Brasil.